

УДК 1(091)+291.1+801

И. Н. Сидоренко, А. Озджан

Белорусский государственный университет

**КОНЦЕПЦИЯ ИСЛАМСКОГО МОДЕРНИЗМА И КОРАНИЧЕСКОЙ
ГЕРМЕНЕВТИКИ ЯШАРА НУРИ ОЗТЮРКА**

В статье рассматривается проблема правомерности осуществления коранической герменевтики в пространстве реформационного движения исламского модернизма. Раскрываются причины зарождения этого движения. Авторы статьи объясняют позицию представителей исламского модернизма, в частности выдающегося турецкого мыслителя Яшара Нури Озтюрка, в решении вопроса о преодолении отсталости мусульманского мира и отношении к культурной традиции ислама. Особое внимание в статье уделяется вопросу о легитимности и границах толкования Корана, анализируется предложенный турецким философом вариант его решения. Эксплицируются основные идеи Яшара Нури Озтюрка, касающиеся проблемы языка религии, шариата, образования, обосновывается позиция мыслителя в вопросах деизма и веры в реинкарнацию, раскрывается суть его критики по отношению к религиозному фанатизму и фундаментализму. В качестве заключительного вывода авторы статьи подчеркивают двойственность модернистских взглядов турецкого мыслителя: с одной стороны, он демонстрирует приверженность идеям модернизации ислама, с другой – его взгляды выходят далеко за рамки не только ислама, но и монотеистической религии вообще, что делает его подход достаточно адаптивным в сложившейся ситуации противостояния традиционалистов и модернистов.

Ключевые слова: исламский модернизм, кораническая герменевтика, традиция, религия, реинкарнация; язык.

Для цитирования: Сидоренко И. Н., Озджан А. Концепция исламского модернизма и коранической герменевтики Яшара Нури Озтюрка // Труды БГТУ. Сер. 6, История, философия. 2024. № 1 (281). С. 137–141.

DOI: 10.52065/2520-6885-2024-281-26.

I. N. Sidorenko, A. Özcan

Belarusian State University

**CONCEPT OF ISLAMIC MODERNISM AND KORANIC HERMENEUTICS
BY YASAR NURI OZTURK**

The article deals with the problem of the legitimacy of the realization of Koranic hermeneutics in the reform movement of Islamic modernism. The reasons for the emergence of this movement are revealed. The authors of the article explain the position of the representatives of Islamic modernism, in particular the outstanding Turkish thinker Yashar Nuri Ozturk, in solving the issue of overcoming the backwardness of the Muslim world and the attitude to the cultural tradition of Islam. The article pays special attention to the issue of legitimacy and boundaries of interpretation of the Koran, analyzes the variant of its solution proposed by the Turkish philosopher. The main ideas of Yashar Nuri Ozturk concerning the problem of the language of religion, Sharia, education are explicated, the position of the thinker in the issues of deism and belief in reincarnation is substantiated, the essence of his criticism of religious fanaticism and fundamentalism is revealed. As a final conclusion, the authors of the article emphasize the duality of the modernist views of the Turkish thinker: on the one hand, he demonstrates adherence to the ideas of modernization of Islam, on the other hand, his views go far beyond not only Islam, but also monotheistic religion in general, which makes his approach quite adaptive in the current situation of confrontation between traditionalists and modernists.

Keywords: Islamic modernism, Koranic hermeneutics, tradition, religion, reincarnation, language.

For citation: Sidorenko I. N., Özcan A. Concept of Islamic modernism and coranic hermeneutics by Yasar Nuri Ozturk. *Proceedings of BSTU, issue 6, History, Philosophy*, 2024, no. 1 (281), pp. 137–141 (In Russian).

DOI: 10.52065/2520-6885-2024-281-26.

Введение. Целесообразно наше исследование предварить краткой информацией о турецком мыслителе Яшаре Нури Озтюрке (1951–2016), оставившем значимый след в области философии ислама и коранической герменевтики. Академические исследования в этой области он проводил на Ближнем Востоке, на Балканах, в странах

Европы и Африки, в США, Южной Корее и Японии, работал в Университете Гренобля во Франции, читал курс «Исламская мысль и современная суфийская мысль» в Нью-Йорке, параллельно принимал участие в подготовке исламского раздела «World Scripture», сравнительной антологии священных текстов. По данным всемирного опроса

«Самые влиятельные люди XX века», проведенного журналом «Time», Яшар Нури Озтюрк вошел в первую десятку среди 100 имен в списке «Самые влиятельные ученые и целители». Он является автором многочисленных работ на турецком, арабском, персидском, английском и французском языках. Мировую известность приобрела составленная им энциклопедия «Ислам в Коране». В 1978 и 1982 гг. ему присуждалась награда «Фонда национальной культуры Турции». Яшар Нури Озтюрк является родоначальником движения «За возвращение к сути Корана». В течение более двадцати лет он преподавал в разных университетах Турции, занимал пост декана, входил в число основателей факультета теологии в Стамбульском университете.

Основная часть. Исламский модернизм – реформационное движение в исламском мире, основной целью которого является гармоничное совмещение, с одной стороны, исламской традиции и верности тексту Корана, с другой стороны, модернизации системы образования и легитимации интерпретаций священного текста с целью модернизации исламского общества, стремящегося преодолеть отставание от западной цивилизации и отстаивать право на собственный путь развития. Зарождение такой социально-политической и религиозно-философской программы, как исламский модернизм, связано с осмыслением кризисной ситуации во взаимодействии Запада и Востока. Пиком активности исламского модернизма на территории Турции стал период Войны за независимость и строительство светского государства под предводительством Мустафы Кемалю Ататюрка. В 1980-х деятельность Фазлура Рахмана, Яшара Нури Озтюрка, Сюлеймана Атеша, Хюсейина Атая и других мыслителей была направлена на выстраивание теоретического ядра исламского модернизма на основе герменевтической философии.

Особенность взглядов Яшара Нури Озтюрка выделяет его среди мусульманских ученых-теологов. Для иллюстрации этого тезиса обратимся к анализу его идей.

1. Ведение богослужений на национальном языке. Яшар Нури Озтюрк полагал, что богослужение на национальном языке относится к числу прав, которые были признаны еще в Золотом веке (т. е. во времена Пророка и его сподвижников), но затем оно было отнято у масс. Он решительно отстаивал это право, говоря, что оно существует подобно человеку, т. е. также естественно, как человеческая природа, и также необходимо, как молоко матери [1, с. 27]. В отношении радикального ислама Яшар Нури Озтюрк занимает бескомпромиссную позицию. Мыслитель задавался вопросом: «Разве Бог знает только арабский язык?» [1, с. 125] и отвечал, что сутью коммуникации с Богом является понимание смысла слов молитвы. Бог услышит тебя на любом языке, главное, чтобы

человек смог к нему обратиться, понять смысл ответов через интерпретацию священного текста.

2. Позиция в отношении шариата. В творчестве Яшар Нури Озтюрк прослеживается приверженность принципам шариата как в радикальном, так и традиционном исламе, распространенном в народной среде. «Жизнь по шариату» – девиз радикального ислама, который вызывает у турецкого мыслителя определенную долю иронии. К тем, кто требует шариата, Яшар Нури Озтюрк скептически относился, заявляя, что такие радикально настроенные люди на протяжении всей истории ищут удовлетворения своим эгоистическим амбициям, прикрываясь верой в Аллаха. «Почему они не желают прямого обращения к традиции ислама и тексту Корана, и даже само такое желание вызывает у них беспокойство? Потому что, если вы принимаете ислам, вы уже не можете принимать свои обычаи в качестве догмы. Коран преградит путь вашей догматичности и радикальности, ...шариат, как понятие и как институт, является изобретением человека и носит относительный характер», – писал Яшар Нури Озтюрк, указывая на Коран как на доказательство своих мыслей [2, с. 347]. Поэтому священный текст нельзя воспринимать как догму, это живая ткань языка и смысла. Коран не должен стать непроходимой границей, делящей людей на избранных и отвергнутых, напротив, он представляет собой открытое пространство, порождающее смыслы и открывающее возможности для общения с Богом.

Турецкий мыслитель полагал, что и традиционный ислам с приоритетом шариата, и так называемый «рыночный ислам» как новая форма псевдоислама, характеризующаяся, прежде всего, индивидуальной религиозностью, как формы, весьма распространенные в народе, возникают под влиянием империализма. Определяя глобализацию как «постмодернистский колониализм», Яшар Нури Озтюрк указывал на национальное государство, сформированное благодаря инициативе и воле Мустафы Кемалю Ататюрка, как на единственный выход для противодействия стремящейся все унифицировать вестернизации и отстаивания права на реализацию собственного проекта нациостроительства. Правомерно привести его слова: «Однако сегодня *национальное государство* означает государство, которое делает упор на использовании благ страны в интересах ее жителей, а не тех, кто приходит извне, заявляя, что желает позаботиться о народе. Раса, цвет кожи, язык, вероисповедание и прочие черты самих жителей страны совершенно не важны» [2, с. 248], значимым оказывается верность традиции ислама и признание историчности Корана, его способность быть адаптивным к новым вызовам современности.

3. Принцип деизма. Если в начале своего творческого пути Яшар Нури Озтюрк защищал

принцип секуляризма, ссылаясь на Коран, и являлся сторонником либертарианства, то со временем его идеи стали все сильнее сближаться с деизмом – религиозно-философским учением, получившим наиболее широкое распространение в европейской философии XVII–XVIII вв. Оно допускало существование Бога как первопричины мира, но отвергало его дальнейшее влияние на развитие природы и человека. Турецкий мыслитель предложил собственное определение деизму: «Это путь людей, которые искренни в своей вере в Бога, и которые, в силу этой искренности, ведут войну против менталитета инквизиции. Деизм – это убежище от религиозного лицемерия. Если искренность веры в Бога для нас хоть что-то значит, то, можно сказать, деизм будет выходом, к которому мы обратимся в будущем» [2, с. 324]. И далее: «Мы должны подчеркнуть этот факт: деизм возник не для противодействия религии, а для противодействия атеизму. Не было другого способа остановить разрушения, причиняемые религиозной тиранией, которая и привела человечество к атеизму во имя религии. Религиозные тираны не оставили религию такой, какой она возникла по воле Бога. Люди, уважающие разум, достойные и свободные от лицемерия, были бы либо атеистами, либо деистами» [3, с. 283]. В качестве пояснения его слов, целесообразно отметить, что лучше позиция атеизма, чем слепая вера в религиозные истины, превращающая их в догматические цепи.

4. Позиция в отношении коранического ислама. Яшар Нури Озтюрк, резко критикуя современные обычаи в исламе, хотел установить единство веры, источником которого является Коран. «Содержание и рамки религии определяются Кораном, поиск иного источника суждений – обман, а его принятие – истинный путь. Пророк Мухаммед, проповедник Корана, не говорил и не сказал бы ничего, что находится за пределами этого главного источника. Его задачей является объяснение вечных повелений главного источника и привнесение этих повелений в жизни людей на живых примерах» [4, с. 7]. Акцент на значимости объяснения стал отправной точкой в развитии такого философского направления в контексте исламского модернизма как кораническая герменевтика. Утверждение права на понимание, объяснение священного текста – отправная точка для развития разных версий коранической герменевтики.

В контексте рассматриваемой проблемы интерес представляет оригинальный подход турецкого мыслителя к решению вопроса о коранической герменевтике, в котором правомерно выделить три значимых аспекта. Во-первых, это свобода мысли, допускающая саму возможность толкования священного текста исходя из специфики исторических реалий и социокультурного контекста. Для Яшара Нури Озтюрка это «благословенный путь, так как калам Аллаха очищен от

системных рычагов мозга человека» [5, с. 11]. Во-вторых, свобода мысли предполагает свободу действия. Религия не должна быть оковами, сдерживающими действия человека: мир изменяется, соответственно, новые условия диктуют новые адаптивные способы существования. «У Пророка Мухаммеда также нет права выносить решение от имени религии. Он может толковать и применять волю (решения) Властелина. Но даже его толкования не могут быть неподвластны времени так, как аяты Аллаха. Например, одна из тех, кто наилучшим образом понимал посланника истины, Святая Аиша говорит: “По этому вопросу Пророк Мухаммед делал так: Тем, кто спрашивал: “А почему вы делаете по-другому?” – Он отвечал: “Посланник Аллаха в те времена делал так. Потому что условия такие были. Если бы он делал это сегодня, то делал бы не так, как тогда, а вот так”. Святая Аиша этими своими бессмертными словами показала, что посланник Аллаха взял на себя полномочия не устанавливать свои неизменные предписания, а адаптировать эти предписания Аллаха к условиям, в которых мы сейчас находимся» [5, с. 260]. Свобода мысли и действия предполагает также разделение предписаний о целях и предписаний о средствах, и это чаще встречается в толковании муамалата (гражданского права) в Исламе. По мысли Яшара Нури Озтюрка, предписания о целях (задачах) неподвластны времени и универсальны, а предписания о средствах достижения целей исторически обоснованы и локальны. Предписания о целях часто встречаются в традиционной Исламской мысли в виде пяти основных столпов. Согласно рассуждениям турецкого философа, именно по причине того, что мусульманские общества видели в предписаниях о средствах развитие предписаний о целях, мусульманский мир утратил динамизм в области ценностей, стал отставать в научно-техническом плане от стран Запада, оказался в состоянии регресса и стагнации. В силу этого в коранической герменевтике Яшар Нури Озтюрк видел не только и не столько интеллектуальные, философско-религиозные практики мысли, сколько инструмент для социокультурной и социально-политической модернизации мусульманского общества. Право на свободу истолкования открывало возможность для свободы действия как в пространстве исламской традиции, так и в сфере экономических, политических и социально-культурных преобразований современного мусульманского мира. Свобода истолкования, таким образом, оборачивается свободой самостоятельного существования и развития.

В-третьих, Яшар Нури Озтюрк проводил различие между ясными по смыслу частями священного текста («мухкам») и теми частями, которые имеют скрытый, двойственный смысл («муташабах»). И если по отношению к первым не принимается

свободная интерпретация и обсуждение, то вторые представляют собой поле для творческой коранической герменевтической практики. По мнению Яшара Нури Озтюрка, приблизительно девяносто процентов текста Корана – муташабих. Это является свидетельством того, что Коран одновременно вне времени и историчен, т. е. он представляет собой живую бурлящую реку, в которую нельзя не войти, но учитывая, что она течет, приходит осознание, что Коран аутентичен всем временам: для каждого события в нем найдется ответ. Главное – понимать, что этот ответ определен вызовами сегодняшнего времени.

«Аллах Всемогуший ниспослал Откровение в виде книги “муташабих”, которая, словами самого Корана “содержит переплетающиеся (двойственные) смыслы” (Сура Зумар, 23). В широком значении это и есть муташабих. Божественное Откровение не очерчивает Коран определенными временными рамками. Масштабы значения Откровения безграничны. Эти безграничные масштабы возможны с помощью калама муташабих и являют собой чудо слова, дающее свет каждому. Благодаря этому люди в любую эпоху могут почерпнуть из Корана пользу для себя. Человечество именно таким образом сможет получить божий знак, который осветит его эволюцию» [5, с. 486]. Яшар Нури Озтюрк отмечал, что воспринимать большую часть Корана в качестве муташабиха и стремиться раскрыть его символическое значение – значит дать возможность каждому человеку толковать Коран по-своему. Именно благодаря своей символической природе священный текст содержит информацию обо всем на свете.

Безусловно, воспринимать Коран в виде символов и оставлять толкование этих символов на чье-то усмотрение – значит неосознанно индивидуализировать религию. Лозунг модернистов: «Смысл текста зависит от восприятия явлений» – это камень преткновения в спорах с традиционалистами. Вместе с тем полагаем правомерным утверждать, что вариант коранической герменевтики, разработанный турецким религиозным философом Яшаром Нури Озтюрком, смягчает радикализм как модернистов, так и традиционалистов за счет разграничения пространств свободы интерпретации и принятия неизменности коранических истин в контексте различения цели и средств.

5. Взгляды на вопросы реинкарнации. Турецкий философ поддерживал идею реинкарнации, приводя примеры из аятов, показывающие, что, согласно Корану, реинкарнация возможна. Он утверждал, что те, кто не верит в это, находятся в рамках своего рода, табуированного понимания. Согласно его словам, Коран содержит десятки аятов, поддерживающих реинкарнацию, а профессор С. Атеш именно реинкарнацией объясняет существование рая и ада, добавляя, что «реинкарнация – это своего рода интерпретация и

результат веры в загробную жизнь» [6, с. 123]. Яшар Нури Озтюрк отмечал, что идея реинкарнации фигурирует в истории ислама. Мнение по этому поводу он высказал следующим образом: «Признание реинкарнации в истории исламской мысли восходит к очень древним временам. Я подробно изучил это в своей книге об аль-Халладже... В исламе вера в реинкарнацию совмещается с верой в загробную жизнь. Не будем сразу говорить *да* или *нет*, давайте подумаем. В Коране есть два десятка аятов, которые можно принять за подтверждение этой идеи» [6, с. 123]. Мыслитель также ссылаясь на работы профессора С. Атеша, нашедшего тафсиры, созданные учеными-теологами, в которых расширяются такие понятия, как рай и ад, аллегорически совмещаясь с идеей реинкарнации. В этом контексте интерес представляет следующее высказывание Яшара Нури Озтюрка: «Может ли быть религия без веры в загробную жизнь? Нет, это невозможно. Почему? Потому что это стержень всего. Вера в будущую жизнь – еще одно воплощение идеи кармы. Без веры в будущую жизнь нет ни религии, ни жизни, ни человечества. Я полагаю, что реинкарнация – это результат веры в загробную жизнь в мировых религиях, и, на мой взгляд, это один из самых великолепных фактов жизни» [6, с. 156].

6. Не могут не привлечь внимание идеи Яшара Нури Озтюрка, высказанные им в контексте усиления движений религиозных фанатиков в Турции. В этом отношении показательны два случая. Во-первых, это совет, данный им одной молодой девушке. Он пожелал ей выйти замуж «не за человека консервативных религиозных взглядов, а за просвещенного атеиста». Во-вторых, в одной из телепередач, он высказал мнение, что «человечество повернется к коммунизму. К. Маркс и Ф. Энгельс принадлежат к числу самых благородных и великих людей в истории человечества». Эти случаи можно оценивать по-разному. Однако они красноречиво свидетельствуют о том, как далеко вперед ушли взгляды Яшара Нури Озтюрка по сравнению со сложившимся дискурсом исламского модернизма. Кроме того, турецкий мыслитель в своей колонке в газете «*Aydinlik*» упоминал о коммунизме как о системе справедливого обмена и подвергал резкой критике людей, которые представляют религию в экономическом контексте: «Человечество может вернуть коммунизм на сцену истории. Тройной гнет (капитализм – империализм – религиозные гонения), обрушившийся на человечество, подобно дьявольской катастрофе, заставит угнетенное человечество вновь воззвать к коммунизму» [7]. В принципе, в подтверждение этих слов правомерно заметить, что в начале XXI в. мы являемся свидетелями усиления левых социально-политических течений во всем мире.

Заключение. Модернистские взгляды турецкого мыслителя Яшара Нури Озтюрка можно

расценивать двояко. С одной стороны, он демонстрирует приверженность идеям модернизации ислама. Это и требование вернуться к Корану как единственному источнику религиозных идей и практик, и стремление перевести мусульманские богослужения на язык, понятный верующим, чтобы наполнить их новыми, экзистенциальными смыслами, и критика тех, кто отрицает существование загробной жизни, и вера в судный день как итог развития человечества, определяющий смысл всякой деятельности и жизни. С другой стороны, его взгляды выходят далеко за рамки не только ислама, но и монотеистиче-

ской религии вообще. Это делает модернистскую концепцию Яшара Нури Озтюрка, с одной стороны, внутренне противоречивой и ставит вопрос о целостности ее идейных оснований, подвергает сомнению производимые на ее основе религиозные и политические выводы, а с другой стороны, позиция турецкого мыслителя создает символическое поле смыслов, в пространстве которого если и невозможно в полной мере примерить модернистов и традиционалистов, то хотя бы можно увидеть параллели и точки пересечения позиций представителей двух интеллектуальных течений в современном исламском обществе.

Список литературы

1. Öztürk Yaşar Nuri. Anadilde İbadet Meselesi (Çiğnenen Bir Kitleselel Hakkın Savunulması). İstanbul, Yeni Boyut Yayınları, 2002. 178 s.
2. Öztürk Yaşar Nuri. Kur'an'ın Temel Kavramları: 2 cilt. İstanbul: Yeni Boyut Yayınları, 2011. Cilt. 1. 386 s.
3. Öztürk Yaşar Nuri. Tanrı'dan Başka İnsanüstü Tanımayan İnanç Deizm (Teofilolojik Bir Tahlil). İstanbul: Yeni Boyut Yayınları, 2015. 332 s.
4. Öztürk Yaşar Nuri. Kur'an'daki İslam. İstanbul: Yeni Boyut Yayınları, 2018. 510 s.
5. Öztürk Yaşar Nuri. Kur'an'daki İslam. İstanbul: Yeni Boyut Yayınları, 2003. 510 s.
6. Öztürk Yaşar Nuri. Hallac-ı Mansur, Enel Hak İsyanı (Darağacında Miraç), 2 cilt, Yeni Boyut Yayınları, İstanbul, 2011. Cilt. 1. 346 s.
7. Öztürk Yaşar Nuri. İnsanlık komünizmi çağırıyor // Oda TV. URL: <https://www.odatv4.com/guncel/insanlik-komunizmi-cagiriyor-0810151200-82795> (дата обращения: 08.10.2023).

References

1. Öztürk Yaşar Nuri. Anadilde İbadet Meselesi (Çiğnenen Bir Kitleselel Hakkın Savunulması [The Matter of Worship in the Mother Tongue (The Defense of a Chewed Mass Right)]. İstanbul, Yeni Boyut Yayınları Publ., 2002. 178 p. (In Turkish).
2. Öztürk Yaşar Nuri. Kur'an'ın Temel Kavramları: 2 cilt [Basic Concepts of the Qur'an: in 2 vol.]. İstanbul, Yeni Boyut Yayınları Publ., 2011, vol. 1. 386 p. (In Turkish).
3. Öztürk Yaşar Nuri. Tanrı'dan Başka İnsanüstü Tanımayan İnanç Deizm (Teofilolojik Bir Tahlil) [Deism (A Theophilological Analysis)]. İstanbul, Yeni Boyut Yayınları Publ., 2015. 336 p. (In Turkish).
4. Öztürk Yaşar Nuri. Nuri. Kur'an'daki İslam [Islam in the Qur'an]. İstanbul, Yeni Boyut Yayınları Publ., 2018. 510 p. (In Turkish).
5. Öztürk Yaşar Nuri. Nuri. Kur'an'daki İslam [Islam in the Qur'an]. İstanbul, Yeni Boyut Yayınları Publ., 2003. 510 p. (In Turkish).
6. Öztürk Yaşar Nuri. Hallac-ı Mansur, Enel Hak Rebellion (Miraç in the Gallows): in 2 vol. İstanbul, Yeni Boyut Yayınları Publ., 2011, vol. 1. 346 p. (In Turkish).
7. Öztürk Yaşar Nuri. Humanity is calling for communism. *Oda TV* [Oda TV]. Available: <https://www.odatv4.com/guncel/insanlik-komunizmi-cagiriyor-0810151200-82795> (accessed 08.10.2023) (In Turkish).

Информация об авторах

Сидоренко Ирина Николаевна – доктор философских наук, доцент, заведующий кафедрой философии культуры. Белорусский государственный университет (220050, г. Минск, ул. Кальварийская, 9, Республика Беларусь). E-mail: Iri_na2000@rambler.ru

Айдын Озджан – аспирант кафедры философии культуры. Белорусский государственный университет (220050, г. Минск, ул. Кальварийская, 9, Республика Беларусь). Советник по делам религии. Посольство Турецкой Республики в Минске (220030, г. Минск, ул. Володарского, 6, Республика Беларусь). E-mail: bursa-54@hotmail.com

Information about the authors

Sidorenko Irina Nikolayevna – DSc (Philosophy), Assistant Professor, Head of the Department of Philosophy of Culture. Belarusian State University (9, Kal'variyskaya str., 220050, Minsk, Republic of Belarus). E-mail: Iri_na2000@rambler.ru

Aydın Özcan – PhD student, the Department of Philosophy of Culture. Belarusian State University (9, Kal'variyskaya str., 220050, Minsk, Republic of Belarus). Counsellor for Religious Affairs of the Republic of Türkiye in Minsk (6, Volodarskogo str., 220030, Minsk, Republic of Belarus). E-mail: bursa-54@hotmail.com

Поступила 21.02.2024